

VANTAGE

V4142-0001

Vinten



S-4981



EN	IMPORTANT!	<i>Safety and Product Information</i>
FR	IMPORTANT!	<i>Sécurité et informations sur le produit</i>
DE	WICHTIG!	<i>Sicherheit und Produktinformation</i>
ES	¡IMPORTANTE!	<i>Seguridad e información del producto</i>
PT	IMPORTANTE!	<i>Segurança e informações sobre o produto</i>
IT	IMPORTANTE!	<i>Informazioni di sicurezza e sul prodotto</i>
RU	ВАЖНЫЙ	<i>Информация о безопасности и продукции</i>

V4142-0001



Important information on the safe installation and operation of this product. Read this information in conjunction with the user guide before installing and operating the product. For your personal safety, read these instructions. Do not operate the product if you do not understand how to use it safely. Save these instructions for future reference.

Warning Symbols Used in these Instructions

Safety cautions are included in these instructions. These safety instructions must be followed to avoid possible personal injury and avoid possible damage to the product.



WARNING! Where there is a risk of personal injury or injury to others, comments appear supported by the warning triangle symbol.

Where there is a risk of damage to the product, associated equipment, process or surroundings, comments appear supported by the word 'CAUTION!'.



WARNING! The product is only intended to carry a payload consisting of camera equipment and associated accessories. Ensure the payload does not have protruding sharp edges or abrasive surfaces.



WARNING! Allow sufficient clearance around the products operational footprint when mounting near walls, ceilings and other objects.



WARNING! The product and payload must be securely mounted to a suitable base. When mounted on a wall or ceiling, ensure the product and any payload is fully secured using safety lanyards.



WARNING! Risk of electric shock. Always check cables for signs of damage. Damaged cables can cause personal injury and/or damage the equipment. The product and power supply are strictly for indoor use only.

Use only the supplied Power Supply.

Part No. XP VEC50US24 or Fidus Power EDT6024.



WARNING! An abnormal or unbalanced payload can cause the product to become unstable. Strictly adhere to payload guidelines and mounting instructions presented in the user guide.

Do not exceed the payload limit for the product.



WARNING! All personnel must be fully trained and adhere to correct manual handling techniques and Health & Safety regulations. It is the responsibility of the local organisation to enforce safe working practices at all times.



WARNING! Operators must familiarise themselves with the working footprint of the robotic head, including all associated equipment (lens, zoom and focus controls, viewfinder, prompter, etc.) to prevent inadvertent collisions.

If personnel are too close to a head that is about to move, the operator should prevent the motion from starting or stop the motion if it has started.

The operator must visually verify that the active area is clear of hazards and personnel, both before and during remote operation.

1

The following items reference pages in the accompanying User Guide V4142-4980/1

Page Icons

	Contents		Operation
	Box Contents		Configuration
	Accessories		Technical data
	Components		Maintenance
	Installation		Compliance
	Connections		

Action Icons

	Tighten		Centre of Gravity
	loosen		Level
	Counterbalance		Safety Guide
	Look		Caution please refer to the user guide for further information

2

Unpacking

- | | |
|-------------------------|---|
| 1 Advantage head | 3 Power supply 24V 1.25A, (Use supplied AC-DC adaptor only). |
| 2 Camera cradle | |

3

Accessories

- | | |
|---|--|
| 1 Bowl mount | 5 Canon IA SE lenses, 20 pin cable |
| 2 Wall mount | 6 Fujinon digital BERD lenses, 10 pin cable |
| 3 Ceiling mount | 7 2.5mm serial cable |
| 4 Fujinon digital cable BEZD/BERD lenses | 8 Lanc cable |

4

Components

- | | |
|-----------------------|-----------------------------|
| 1 Power switch | 5 Tally light |
| 2 Tilt hub | 6 LED status |
| 3 Bubble level | 7 Connections access |
| 4 Pan hub | |

5

Components

- 1** DC Power In 24V 1.25A
- 2** Ethernet factory reset
- 3** Genlock, NTSC, PAL, 480i, 576i or 1080i sources. SD/PC Bi-level sync & HD tri-level sync compatible
- 4** Ethernet Port RJ45 Auto-MDIX
- 5** Serial output to lens control
- 6** LANC Port
- 7** Cable strain relief
- 8** Additional strain relief for power cable
- 9** Data plate

6 Installation (Tripod)

Caution! Take care when fitting the camera cradle and bowl to the head.

1. Fitting the Cradle
2. Fitting 75 mm Bowl
3. Mounting on Tripod

WARNING! Finger entrapment. Avoid trapping fingers when operating the tripod.

7 Installation

WARNING! When mounted on a wall or ceiling, ensure the product and any payload is fully secured using safety lanyards.

1. Ceiling Mounting
2. Wall Mounting
3. Mounting the Camera

8 Balancing the Camera

Note! Manoeuvre the head, before clamping, to centre the bubble level.

CAUTION! Risk of damage to equipment. Be prepared to prevent the camera and cradle from falling away suddenly.

1. If the payload tilts backward, move the payload forward on the cradle.
2. If the payload tilts forward, move the payload backward on the cradle.
3. The balance is correct if the payload remains level.

9 Adjusting the Centre of gravity (C of G)

CAUTION! Risk of damage to equipment. Be prepared to prevent the camera and cradle from falling away suddenly.

Tilt the camera to approximately 30°.

If the camera stays in the same position the payload is properly balanced with the C of G on the tilt axis.

1. If the camera continues to move upwards, the payload is too high, lower the cradle.
2. If the camera moves back towards horizontal, the payload is too low. Raise the cradle. Repeat until the payload remains at the set angle unsupported.

10 Connections

CAUTION! Ensure all cables are secured behind the cable tidy, and the power cable is also secured using the cable clip.

11 Powering Up

WARNING! Ensure that all personnel are clear from the robotic equipment before powering up.

CAUTION! Confirm all external cable connections have been secured correctly.

1. To power up, press the power button located on the side of the head.
2. Check the LED status to confirm power and connection.

Configuring the Head

The head can be configured for the studio using the configuration software.

12 LED Status Key:

RED = Faulty
Orange = No comms link
Blue = Wired Ethernet connection



13 Additional Spec.

On shot performance: Full synchronised P & T, Z & F with approved lens

14 Maintenance

WARNING! Disconnect and isolate the product from the power supply before cleaning.

- No maintenance is required other than periodic checking to ensure accessories are secure.
- Cover when not in use and store in a clean, dry environment.
- Clean only with a soft, lint free, dry cloth.

Published by: Videndum Production Solutions Ltd, Copyright © 2018 All rights reserved. Original instructions English. Videndum Production Solutions Ltd reserves the right to make changes to product design and functionality without notification.

All product trademarks and registered trademarks are the property of The Videndum Group Plc. All other trademarks and registered trademarks are the property of their respective companies. Information contained in this guide is believed to be correct at the time of printing. Videndum Production Solutions Ltd. reserves the right to make changes to the information or specifications without obligation to notify any person of such revision or changes, these will be incorporated in new versions of the publication.



Informations importantes sur l'installation et l'utilisation de ce produit. Lisez ces informations ainsi que le guide de l'utilisateur avant d'installer et utiliser le produit. Lisez ces instructions pour votre sécurité personnelle. N'utilisez pas le produit si vous ne comprenez pas la manière de l'utiliser en toute sécurité. Gardez ces instructions comme référence ultérieure.

Symboles d'avertissements utilisés dans ces instructions

Des précautions de sécurité sont incluses dans ces instructions. Ces instructions de sécurité doivent être respectées pour éviter des blessures à la personne et des dommages au produit.



AVERTISSEMENT ! Des avis accompagnés du symbole triangulaire d'avertissement sont en place lorsqu'un risque de blessure à la personne ou à autrui existe.

Des avis accompagnés du mot « **PRUDENCE !** » sont en place lorsqu'il existe un risque de dommage au produit, à l'équipement associé, au processus ou à l'environnement.



AVERTISSEMENT ! Le produit est uniquement prévu pour supporter une charge utile constituée de l'équipement de la caméra et des accessoires associés. Assurez-vous que la charge utile ne présente pas d'arêtes tranchantes en saillie ni de surface abrasives.



AVERTISSEMENT ! Ménagez un espace libre suffisant autour de l'emplacement d'utilisation des produits en cas de montage à proximité de murs, plafonds et autres objets.



AVERTISSEMENT ! Le produit et la charge utile doivent être fixés solidement à un socle adapté. En cas de montage mural ou au plafond, assurez-vous que le produit et toute charge utile sont solidement fixés à l'aide de sangles de sécurité.



AVERTISSEMENT ! Risque de décharge électrique.
Vérifiez toujours les câbles pour la présence de dommages. Des câbles endommagés peuvent mener à des blessures à la personne et des dommages à l'équipement. Le produit et l'alimentation sont destinés exclusivement à un usage en intérieur. **Utilisez uniquement l'alimentation fournie. Référence XP VEC50US24 ou Fidus Power EDT6024.**



AVERTISSEMENT ! Toute charge utile anormale ou déséquilibrée peut entraîner une instabilité du produit. Respectez scrupuleusement les consignes relatives aux charges utiles et les instructions de montage indiquées dans le guide de l'utilisateur.
Ne dépassez pas la charge utile maximale du produit.



AVERTISSEMENT ! Tout le personnel doit être parfaitement formé et se conformer aux techniques de manœuvres manuelles appropriées et aux règlements de santé et sécurité. Il incombe à la société locale de s'assurer que les procédures de travail sécuritaires sont respectées en tout temps.



AVERTISSEMENT ! Les opérateurs doivent se familiariser avec la surface de fonctionnement de la tête robotisée et de l'équipement associé (objectif, zoom, commandes de mise au point, bloc de visée, prompteur, etc.) pour prévenir toute collision. Si du personnel se trouvant trop près de la tête s'apprête à se déplacer, l'opérateur doit retarder son déplacement ou l'interrompre.
L'opérateur doit vérifier visuellement la zone d'activité pour s'assurer qu'aucun obstacle ou individu ne s'y trouve avant et pendant le fonctionnement à distance.

1

Les éléments suivants font référence aux pages du guide de l'utilisateur de V4142-4980/1 fourni avec le produit

Icônes de page

	Contenu		Fonctionnement
	Contenu de l'emballage		Configuration
	Accessoires		Caractéristiques techniques
	Composants		Entretien
	Installation		Conformité
	Connexions		

Icônes d'action

	Serrer		Centre de gravité
	Desserrer		Équilibrer
	Contrebalancer		Guide de sécurité
	Regarder		Attention : consulter le guide de l'utilisateur pour plus d'informations

2 Déballage

- | | |
|------------------------------|--|
| 1 Tête Vantage | 3 Alimentation 24 V 1,25 A (utiliser uniquement l'adaptateur CA-CC fourni). |
| 2 Nacelle pour caméra | |

3 Accessoires

- | | |
|---|--|
| 1 Adaptateur pour bol | 5 Objectifs Canon IA SE, câble 20 broches |
| 2 Support mural | 6 Objectifs numériques BERD Fujinon, câble 10 broches |
| 3 Support pour plafond | 7 Câble série 2,5 mm |
| 4 Câble numérique Fujinon pour objectifs BEZD/BERD | 8 Câble LAN C |

4 Composants

- | | |
|--------------------------------|----------------------------------|
| 1 Bouton marche/arrêt | 5 Voyant de signalisation |
| 2 Système d'inclinaison | 6 Voyant d'état |
| 3 Niveau | 7 Accès aux connexions |
| 4 Système panoramique | |

5 Composants

- 1** Entrée alimentation CC 24 V 1,25 A
- 2** Réinitialisation usine Ethernet
- 3** Sources Genlock, NTSC, PAL, 480i, 576i ou 1080i. Compatible avec sync deux niveaux SD/PC & sync HD trois niveaux
- 4** Port Ethernet RJ45 Auto-MDIX
- 5** Sortie série vers commande objectif
- 6** Port LAN C
- 7** Serre-câble
- 8** Serre-câble supplémentaire pour câble d'alimentation
- 9** Plaque signalétique

6 Installation (trépied)

! Prudence ! Prenez soin de fixer la nacelle pour caméra et le bol à la tête.

1. Fixation de la nacelle
2. Fixation du bol 75 mm
3. Montage sur trépied

! AVERTISSEMENT ! Risque de pincement. Attention de ne pas pincer vos doigts lorsque vous manipulez le trépied.

7 Installation

! AVERTISSEMENT ! En cas de montage mural ou au plafond, assurez-vous que le produit et toute charge utile sont solidement fixés à l'aide de sangles de sécurité.

1. Montage au plafond
2. Montage mural
3. Montage de la caméra

8 Équilibrage de la caméra

Remarque ! Manœuvrez la tête avant de la fixer afin de centrer le niveau.

! Prudence ! Risque d'endommagement de l'équipement. Soyez prêt à empêcher toute chute soudaine de la caméra et de la nacelle.

1. Si la charge utile bascule vers l'arrière, avancez-la sur la nacelle.
2. Si la charge utile bascule vers l'avant, reculez-la sur la nacelle.
3. L'équilibrage est correct si la charge utile reste à niveau.

9 Réglage du centre de gravité (C de G)

! Prudence ! Risque d'endommagement de l'équipement. Soyez prêt à empêcher toute chute soudaine de la caméra et de la nacelle.

Inclinez la caméra d'environ 30 °. Si la caméra reste dans la même position, la charge utile est correctement équilibrée avec le C de G sur l'axe d'inclinaison.

1. Si la caméra continue de basculer en avant, la charge utile est trop importante. Abaissez la nacelle.
2. Si la caméra bascule en arrière à l'horizontale, la charge utile est trop faible. Relevez la nacelle. Répétez l'opération jusqu'à ce que la charge utile conserve l'angle défini sans que vous n'ayez à la soutenir.

10 Connexions

! Prudence ! Vérifiez que tous les câbles sont solidement fixés derrière le protège-câbles et que le câble d'alimentation est fixé à l'aide de l'attache.

11 Mise sous tension

! AVERTISSEMENT ! Avant la mise sous tension, vérifiez que personne ne se trouve à proximité de l'équipement robotique.

! Prudence ! Vérifiez que tous les raccordements de câbles externes sont correctement effectués.

1. Pour procéder à la mise sous tension, appuyez sur le bouton marche/arrêt situé sur le côté de la tête.
2. Consultez le voyant d'état pour vous assurer que l'alimentation et la connexion sont correctes.

Configuration de la tête

Vous pouvez utiliser le logiciel de configuration afin de régler la tête pour le studio.

12 Signification du voyant d'état :

ROUGE = Erreur
Orange = Pas de communication
Bleu = Connexion filaire Ethernet



= Communication correcte



= Communication incorrecte

13 Spécification supplémentaire

Utilisation on-shot : Synchronisation totale panoramique et inclinaison, zoom et mise au point avec objectifs compatibles

14 Entretien

! AVERTISSEMENT ! Débranchez et isolez toujours le produit de l'alimentation électrique avant de procéder au nettoyage.

- Aucun entretien n'est nécessaire hormis un contrôle périodique visant à vérifier que les accessoires sont solidement fixés.
- Couvrez l'appareil lorsqu'il n'est pas utilisé et conservez-le dans un environnement propre et sec.
- Le nettoyage doit s'effectuer exclusivement avec un chiffon sec, doux et non pelucheux.

Publié par : Videndum Production Solutions Ltd, Copyright © 2016 Tous droits réservés. Instructions originales en anglais. Vites Production Solutions Ltd se réserve le droit d'apporter des changements au design et à la fonctionnalité du produit sans préavis.

Toutes les marques commerciales et marques commerciales déposées sont la propriété de Videndum Group Plc. Toutes les autres marques commerciales et marques commerciales déposées sont la propriété de leurs sociétés respectives. Les informations contenues dans ce guide sont présumées exactes au moment de son impression. Videndum Production Solutions Ltd. se réserve le droit d'apporter des modifications aux informations ou aux spécifications sans obligation d'en notifier et qui que ce soit. Ces modifications seront intégrées aux nouvelles versions de la publication.



Wichtige Informationen bezüglich sicherer Montage und sicheren Betriebs dieses Produktes. Lesen Sie diese Informationen zusammen mit der Bedienungsanleitung, bevor Sie das Produkt installieren und bedienen. Bitte lesen Sie diese Anleitung zu Ihrer eigenen Sicherheit. Bedienen Sie das Produkt nicht, wenn Sie keine Kenntnis über dessen sichere Bedienung haben. Bewahren Sie diese Anleitung für zukünftige Anwendungen auf.

In der Bedienungsanleitung verwendete Warnsymbole

Die Bedienungsanleitung enthält Sicherheitshinweise. Diese Sicherheitshinweise müssen beachtet werden, um mögliche Personen- und Produktschäden zu vermeiden.



WARNUNG! Besteht ein Risiko der Körperverletzung oder Schäden an Dritten, erscheinen durch das Warndreieck unterstützte Bemerkungen.

Besteht ein Risiko für Schäden am Produkt, an zugehöriger Ausrüstung, am Prozess oder an Umgebungen, erscheinen durch das Wort „**ACHTUNG!**“ unterstützte Bemerkungen.



WARNUNG! Das Produkt ist nur für die Traglast aus Kamera und entsprechendem Zubehör ausgelegt. Stellen Sie sicher, dass die Traglast keine hervorstehenden Kanten oder rauen Oberflächen besitzt.



WARNUNG! Halten Sie bei Befestigung des Produkts in der Nähe von Wänden, Decken oder anderen Objekten einen ausreichenden Abstand um die operative Stellfläche ein.



WARNUNG! Das Produkt und die Traglast müssen sicher auf einem geeigneten Sockel befestigt werden. Vergewissern Sie sich bei Wand- oder Deckenmontage, dass Produkt und Traglast vollständig mit Sicherungsleinen gesichert sind.



WARNUNG! Gefahr eines Stromschlags. Überprüfen Sie Kabel stets auf Schäden. Beschädigte Kabel können Personenschäden und/oder Schäden an der Ausrüstung verursachen. Das Produkt und das Netzteil sind nur für den Innengebrauch bestimmt. **Verwenden Sie ausschließlich das mitgelieferte Netzteil.**
Artikel-Nr. XP VEC50US24 oder Fidus Power EDT6024.



WARNUNG! Das Produkt kann bei ungewöhnlich hohen oder unausgeglichene Traglasten instabil werden. Halten Sie sich strikt an die Traglast-Richtwerte und Montageanweisungen im Benutzerhandbuch. Überschreiten Sie auf keinen Fall die Traglastgrenze des Produktes.



WARNUNG! Das gesamte Personal muss vollständig ausgebildet sein und hat korrekte manuelle Handhabungstechniken sowie die Gesundheits- und Sicherheitsvorschriften einzuhalten. Es liegt in der Verantwortlichkeit der lokalen Organisation, zu jeder Zeit sichere Arbeitsverfahren durchzusetzen.



WARNUNG! Bediener müssen sich selbst mit der Stellfläche des automatisch gesteuerten Kopfes vertraut machen, einschließlich jeder dazugehörigen Ausrüstung (Objektiv, Zoom- und Fokussteuerungen, Sucher, Prompter, etc.), um unbeabsichtigte Kollisionen zu vermeiden.

Befindet sich Personal zu nah an einem Kopf, der im Begriff ist, sich zu bewegen, muss der Bediener den Start der Bewegung verhindern bzw. die Bewegung stoppen, falls diese bereits gestartet wurde.

Der Bediener muss sowohl vor als auch während des ferngesteuerten Betriebs visuell überprüfen, dass der aktive Bereich frei von Gefahren und Personal ist.

1

Die folgenden Begriffe beziehen sich auf Seiten im beiliegenden Benutzerhandbuch V4142-4980/1

Seitensymbole

	Inhalt		Betrieb
	Verpackungsinhalt		Konfiguration
	Zubehör		Technische Daten
	Komponenten		Wartung
	Montage		Konformität
	Anschlüsse		

Handlungssymbole

	Festziehen		Schwerpunkt
	Lockern		Nivellieren
	Ausgleichen		Sicherheitshinweis
	Nachsehen		Achtung. Bitte entnehmen Sie dem Benutzerhandbuch weitere Informationen

2

Auspacken

- 1 Advantage-Kopf
- 2 Kamera-Aufnehmer
- 3 Netzteil 24 V 1,25 A (Bitte benutzen Sie ausschließlich den mitgelieferten AC-DC-Adapter).

3

Zubehör

- 1 Schalenfassung
- 2 Wandhalterung
- 3 Deckenhalterung
- 4 Fujinon Digitalkabel BEZD/BERD Objektiv
- 5 Canon IA SE Objektiv, 20-poliges Kabel
- 6 Fujinon Digital BERD Objektiv, 10-poliges Kabel
- 7 Serielles Kabel, 2,5 mm
- 8 LANC-Kabel

4

Komponenten

- 1 Netzschalter
- 2 Neigungsverstellung
- 3 Wasserwaage
- 4 Schwenkverstellung
- 5 Aufnahmelicht
- 6 LED-Status
- 7 Schnittstellen

5

Komponenten

- 1 DC-Stromeingang 24 V, 1,25 A
- 2 Ethernet Zurücksetzung auf Werkseinstellung
- 3 Genlock, NTSC, PAL, 480i, 576i oder 1080i Quellen. Kompatibel mit SD/PC Bi-Level-Sync & HD Tri-Level-Sync
- 4 Ethernet-Schnittstelle RJ45 Auto-MDIX
- 5 Serieller Ausgang zur Objektivsteuerung
- 6 LANC-Schnittstelle
- 7 Kabelzugentlastung
- 8 Zusätzliche Zugentlastung für Netzkabel
- 9 Datenschild

6 Montage (Stativ)



Achtung! Gehen Sie bei der Befestigung des Kameraaufnehmers und der Halbschale vorsichtig vor.

1. Anbringen des Aufnehmers
2. Anbringen der 75 mm Halbschale
3. Befestigung am Stativ



WARNUNG! Einklemmen von Fingern. Achten Sie darauf, sich bei der Handhabung des Stativs nicht die Finger einzuklemmen.

7 Montage



WARNUNG! Vergewissern Sie sich bei Wand- oder Deckenmontage, dass Produkt und Traglast vollständig mit Sicherungsleinen gesichert sind.

1. Deckenbefestigung
2. Wandbefestigung
3. Montieren der Kamera

8 Ausbalancieren der Kamera

Hinweis! Bewegen Sie den Kopf vor dem Festklemmen, um die Wasserwaage zu zentrieren.



ACHTUNG! Risiko von Schäden an der Ausrüstung.

Seien Sie darauf vorbereitet, ein plötzliches Wegkippen von Kamera und Basis zu verhindern.

1. Wenn sich die Traglast nach hinten neigt, müssen Sie sie auf dem Aufnehmer weiter nach vorne bewegen.
2. Wenn sich die Traglast nach vorne neigt, müssen Sie sie auf dem Aufnehmer weiter nach hinten bewegen.
3. Die Anordnung ist im Gleichgewicht, wenn die Traglast waagrecht bleibt.

9 Einstellen des Schwerpunktes (Centre of Gravity, C of G)



ACHTUNG! Risiko von Schäden an der Ausrüstung.
Seien Sie darauf vorbereitet, ein plötzliches Wegkippen von Kamera und Basis zu verhindern.

Neigen Sie die Kamera auf ungefähr 30°. Bleibt die Kamera nach dem Loslassen in derselben Position, ist die Traglast mit dem Schwerpunkt auf der Neigungsachse korrekt ausbalanciert.

1. Wenn sich die Kamera weiter nach oben bewegt, ist die Traglast zu hoch. Senken Sie den Aufnehmer.
2. Wenn die Kamera wieder in die horizontale Position zurückkehrt, ist das Gewicht zu gering. Heben Sie den Aufnehmer an. Wiederholen Sie den Vorgang, bis die Traglast ungestützt im gewählten Winkel verbleibt.

10 Anschlüsse



ACHTUNG! Vergewissern Sie sich, dass alle Kabel über Kabelbinder und das Netzkabel zusätzlich über den Kabelhalter befestigt sind.

11 Einschalten



WARNUNG! Stellen Sie vor dem Einschalten sicher, dass das gesamte Personal ausreichend Abstand von der automatischen Ausrüstung hält.



ACHTUNG! Vergewissern Sie sich, dass alle Verbindungsleitungen ordnungsgemäß gesichert sind.

1. Drücken Sie zum Einschalten die auf der Seite des Kopfes befindliche Netztaaste.
2. Prüfen Sie den LED-Status, um Stromversorgung und Verbindungsaufbau zu bestätigen.

Konfigurieren des Kopfes

Der Kopf kann mit der Konfigurationssoftware für das Studio angepasst werden.

12 LED-Status-Übersicht:

ROT = Fehlerhaft
Orange = Keine Übertragung
Blau = Kabelgebundene Ethernetverbindung



= Verbindung i.O.



= Verbindung unterbrochen

13 Zusätzliche Funktionen

Beim Filmen: Vollständig synchronisiertes Schwenken & Neigen, Zoomen & Fokussieren mit zugelassenen Objektiven

14 Wartung



WARNUNG! Entfernen und trennen Sie das Produkt vor der Reinigung von der Stromversorgung.

- Außer regelmäßig zu prüfen, ob das gesamte Zubehör fixiert ist, ist keine weitere Wartung erforderlich.
- Decken Sie das Produkt bei Nichtgebrauch ab und bewahren Sie es an einem sauberen, trockenen Ort auf.
- Nur mit einem weichen, fusselfreien und trockenen Tuch reinigen.

Herausgegeben von: **Videndum Production Solutions Ltd**, Copyright © 2016 Alle Rechte vorbehalten. Originalanweisungen in Englisch. **Videndum Production Solutions Ltd** behält sich das Recht vor, ohne vorherige Benachrichtigung Änderungen an Produktdesign und Funktionalität vorzunehmen.

Alle Produktmarken und registrierten Handelsmarken sind das Eigentum der **Videndum Group Plc** Alle anderen Handelsmarken und registrierten Handelsmarken sind das Eigentum ihrer jeweiligen Unternehmen. Die in dieser Anleitung enthaltenen Informationen werden zum Zeitpunkt der Drucklegung als korrekt erachtet. **Videndum Production Solutions Ltd** behält sich das Recht vor, Änderungen an den Informationen oder Spezifikationen vorzunehmen, ohne dazu verpflichtet zu sein, Revisionen oder Änderungen mitzuteilen. Die Änderungen werden jeweils in neuen Auflagen der Publikation berücksichtigt.



Información importante para la instalación y funcionamiento seguros de este producto. Lea esta información junto con el manual del usuario antes de instalar y utilizar el producto. Lea estas instrucciones por su seguridad personal. No use el producto si no entiende cómo se utiliza de forma segura. Guarde estas instrucciones para futuras consultas.

Símbolos de advertencia utilizados en estas instrucciones

En estas instrucciones se incluyen precauciones de seguridad. Deben seguirse estas instrucciones de seguridad para evitar posibles lesiones personales y daños al producto.

¡ADVERTENCIA! Cuando exista un riesgo de lesiones personales o lesiones a terceros, los comentarios irán acompañados por el símbolo de advertencia del triángulo. Cuando exista un riesgo de daños al producto, al equipo conectado, al proceso o al entorno, los comentarios irán acompañados por la palabra "**¡PRECAUCIÓN!**".

¡ADVERTENCIA! Este producto se ha diseñado exclusivamente para soportar la carga de una cámara y sus accesorios. Asegúrese de que la carga no tenga bordes afilados que sobresalgan ni superficies abrasivas.

¡ADVERTENCIA! Deje suficiente espacio alrededor del área de trabajo de los productos cuando el montaje se realice cerca de paredes, techos u otros objetos.

¡ADVERTENCIA! El producto y su carga deben montarse firmemente sobre una base adecuada. Cuando el montaje se realice en una pared o techo, asegúrese de fijar bien el producto y la carga con amarres de seguridad.

¡ADVERTENCIA! Riesgo de descarga eléctrica. Compruebe siempre que no haya signos de daños en los cables. Los cables dañados pueden causar lesiones personales y/o dañar el equipo. El producto y la fuente de alimentación son estrictamente para su uso en interiores. **Utilice únicamente la fuente de alimentación incluida con el producto.**
N.º de pieza XP VEC50US24 o Fidus Power EDT6024.

¡ADVERTENCIA! Una carga irregular o desequilibrada puede desestabilizar el producto. Siga estrictamente las directrices de carga y las instrucciones de montaje del manual del usuario.
No supere el límite de carga del producto.

¡ADVERTENCIA! El personal debe contar con la formación adecuada y seguir las técnicas correctas de manipulación así como las normativas en materia de salud y seguridad. La organización local es la responsable de hacer cumplir en todo momento las prácticas de seguridad en el trabajo.



¡ADVERTENCIA! Los operarios deben familiarizarse con el espacio de trabajo necesario para la cabeza robótica, incluyendo todo el equipamiento asociado (objetivo, sistema de control de zoom y enfoque, visor, apuntador, etc.) para evitar colisiones fortuitas.

Si hay personal demasiado cerca de una cabeza que va a moverse, el operario debe evitar que el movimiento comience o detenerlo si se ha iniciado.

El operario debe verificar visualmente que el área activa esté despejada, sin riesgos ni personas alrededor, tanto antes como durante el funcionamiento remoto.

1

Los siguientes elementos hacen referencia a las páginas del Manual del usuario incluido con el producto V4142-4980/1

Iconos de página

	Índice		Funcionamiento
	Contenido de la caja		Configuración
	Accesorios		Datos técnicos
	Componentes		Mantenimiento
	Instalación		Cumplimiento normativo
	Conexiones		

Iconos de acción

	Apretar		Centro de gravedad
	Aflojar		Nivel
	Contrapeso		Instrucciones de seguridad
	Observar		Precaución, consulte el manual del usuario para obtener más información

2

Desembalaje

- | | |
|----------------------------|---|
| 1 Cabeza Advantage | 3 Fuente de alimentación de 24 V, 1,25 A (utilice solamente el adaptador de CA-CC incluido con el producto). |
| 2 Soporte de cámara | |

3

Accesorios

- | | |
|---|---|
| 1 Montaje en cúpula invertida | 5 Objetivos Canon IA SE, cable de 20 clavijas |
| 2 Montaje en pared | 6 Objetivos digitales Fujinon BERD, cable de 10 clavijas |
| 3 Montaje en techo | 7 Cable serial de 2,5 mm |
| 4 Cable digital Fujinon para objetivos BEZD/BERD | 8 Cable LANC |

4

Componentes

- | | |
|--------------------------------------|----------------------------------|
| 1 Interruptor de alimentación | 5 Testigo de control |
| 2 Eje de inclinación | 6 LED de estado |
| 3 Nivel de burbuja | 7 Acceso a las conexiones |
| 4 Elemento de panorámica | |

5

Componentes

- 1** Entrada de alimentación de CC de 24 V, 1,25 A
- 2** Restablecimiento de configuración de fábrica de Ethernet
- 3** Fuentes Genlock, NTSC, PAL, 480i, 576i o 1080i. Compatible con sincronización SD/PC binivel y HD trinivel
- 4** Puerto Ethernet RJ45 Auto-MDIX
- 5** Salida de serie para control de objetivo
- 6** Puerto LANC
- 7** Sistema de descarga de tracción para cables
- 8** Sistema de descarga de tracción adicional para el cable de alimentación
- 9** Placa de datos

6 Instalación (trípode)

¡Precaución! Tenga cuidado al montar el soporte de la cámara y la cúpula invertida en la cabeza.

1. Montaje del soporte
2. Montaje de la cúpula invertida de 75 mm
3. Montaje en trípode

¡ADVERTENCIA! Atrapamiento de los dedos. Evite que sus dedos queden atrapados al manejar el trípode.

7 Instalación

¡ADVERTENCIA! Cuando el montaje se realice en una pared o techo, asegúrese de fijar bien el producto y la carga con amarres de seguridad.

1. Montaje en techo
2. Montaje en pared
3. Montaje de la cámara

8 Equilibrio de la cámara

¡Atención! Ajuste la cabeza, antes de fijarla, para centrar el nivel de burbuja.

¡PRECAUCIÓN! Riesgo de daños al equipamiento. Tome las medidas pertinentes para evitar que la cámara y su soporte se caigan repentinamente.

1. Si la carga se inclina hacia atrás, mueva la carga hacia adelante en el soporte.
2. Si la carga se inclina hacia delante, mueva la carga hacia atrás en el soporte.
3. El equilibrio es correcto si la carga permanece nivelada.

9 Ajuste del centro de gravedad (C de G)

¡PRECAUCIÓN! Riesgo de daños al equipamiento. Tome las medidas pertinentes para evitar que la cámara y su soporte se caigan repentinamente.

Incline la cámara aproximadamente 30°. Si la cámara permanece en la misma posición, la carga está correctamente equilibrada con el C de G del eje de inclinación.

1. Si la cámara sigue moviéndose hacia arriba, la carga es demasiado elevada; baje el soporte.
2. Si la cámara retrocede hacia atrás horizontalmente, la carga es demasiado baja. Eleve el soporte. Repita hasta que la carga permanezca en el ángulo establecido sin apoyo.

10 Conexiones

¡PRECAUCIÓN! Asegúrese de que todos los cables estén fijados tras el organizador de cables y de que el cable de alimentación esté también fijado con el sujetacables.

11 Encendido

¡ADVERTENCIA! Asegúrese de que todo el personal esté alejado del equipo robótico antes de encenderlo.

¡PRECAUCIÓN! Confirme que todas las conexiones de cables externos se han asegurado correctamente.

1. Para encender el dispositivo, pulse el botón de encendido situado en el lateral de la cabeza.
2. Compruebe el LED de estado para confirmar la correcta alimentación y conexión.

Configuración de la cabeza

La cabeza puede configurarse para el estudio mediante el software de configuración.

12 Códigos de color del LED de estado:

ROJO = Defectuoso
Naranja = Sin conexión de comunicación
Azul = Conexión vía Ethernet cableada



= Buena comunicación



= Comunicación defectuosa

13 Especific. adicionales

Rendimiento de disparo: P e I, Z y F completamente sincronizados con objetivo aprobado

14 Mantenimiento

¡ADVERTENCIA! Desconecte y aisle el producto de la fuente de alimentación antes de limpiarlo.

- No se requiere ningún mantenimiento aparte de una comprobación periódica para asegurarse de que los accesorios están bien fijados.
- Cúbbralo cuando no esté en uso y guárdelo en un entorno limpio y seco.
- Límpielo solo con un paño suave y seco que no suelte pelusa.

Publicado por: Videndum Production Solutions Ltd, Copyright © 2016 Todos los derechos reservados. Instrucciones originales en inglés. Vitec Production Solutions Ltd se reserva el derecho de realizar cambios en el diseño y el funcionamiento del producto sin previo aviso.

Todas las marcas comerciales y marcas comerciales registradas del producto son propiedad de The Videndum Group Plc. El resto de marcas comerciales y marcas comerciales registradas son propiedad de sus respectivas empresas. La información incluida en esta guía se considera correcta en el momento de la impresión. Vitec Production Solutions Ltd. se reserva el derecho de realizar modificaciones en la información o en las especificaciones sin obligación de notificar a una persona alguna sobre las mismas, que se incorporarán a las nuevas versiones de la publicación.



Informações importantes sobre a instalação e a utilização seguras deste produto. Leia estas informações juntamente com o manual do utilizador antes de instalar e utilizar o produto. Para sua segurança pessoal, leia estas instruções. Não utilize o produto sem perceber como fazê-lo em segurança. Guarde estas instruções para consulta futura.

Símbolos de aviso usados nestas instruções

Estas instruções contêm precauções de segurança. Estas instruções de segurança têm de ser cumpridas para evitar possíveis ferimentos pessoais bem como possíveis danos no produto.



AVISO! Sempre que haja um risco de ferimentos pessoais ou para terceiros, são exibidos comentários associados ao símbolo do triângulo de aviso. Sempre que haja um risco de danos no produto, equipamento associado, processo ou zona circundante, são exibidos comentários reforçados com a palavra **"CUIDADO!"**.



AVISO! O produto destina-se exclusivamente a suportar uma carga útil composta pelo equipamento da câmara e acessórios associados. Certifique-se de que a carga útil não possui extremidades afiadas salientes ou superfícies abrasivas.



AVISO! Deixe espaço livre suficiente à volta da área operacional ocupada pelos produtos quando a montagem for feita junto de paredes, tetos e de outros objetos.



AVISO! Tanto o produto como a carga útil têm de estar montados em segurança numa base adequada. Quando a montagem for numa parede ou teto, certifique-se de que tanto o produto como qualquer carga útil ficam bem presos, utilizando cabos de segurança para esse efeito.



AVISO! Risco de choque elétrico. Verifique sempre os cabos para ver se apresentam indícios de danos. Cabos danificados podem causar ferimentos pessoais e/ou danos no equipamento. O produto e a fonte de alimentação destinam-se a ser utilizados exclusivamente em interiores. **Utilize apenas a fonte de alimentação fornecida.**
N.º de peça XP VEC50US24 ou Fidus Power EDT6024.



AVISO! Uma carga útil anormal ou desequilibrada pode tornar o produto instável. Cumpra rigorosamente as diretrizes da carga útil e as instruções de montagem referidas no manual do utilizador. Não exceda o limite de carga útil do produto.



AVISO! Todo o pessoal deve receber formação completa e respeitar as técnicas de manuseamento corretas bem como os regulamentos de saúde e segurança. A organização local é responsável pela aplicação de práticas de trabalho seguras.



AVISO! Os operadores têm de se familiarizar com o espaço ocupado pela cabeça robótica, incluindo todo o equipamento associado (lente, zoom, controlos de focagem, viewfinder, ponto, etc.) para evitar colisões inadvertidas.

Se houver pessoal demasiado próximo de uma cabeça preste a iniciar movimento, o operador deve impedir o início do movimento ou então pará-lo, caso já tenha sido iniciado.

O operador tem de se certificar visualmente, antes e durante a operação remota, de que a área ativa está livre de situações de risco e não tem pessoas.

1

Os itens seguintes encaminham para as páginas no Manual do utilizador V4142-4980/1 fornecido

Ícones da página

	Índice		Operação
	Conteúdo da caixa		Configuração
	Acessórios		Dados técnicos
	Componentes		Manutenção
	Instalação		Conformidade
	Ligações		

Ícones de ação

	Apertar		Centro de gravidade
	Desapertar		Nivelar
	Contrabalançar		Manual de segurança
	Procurar		Cuidado, consulte o manual do utilizador para mais informações

2

Desembalar

- | | |
|----------------------------|---|
| 1 Cabeça Advantage | 3 Fonte de alimentação 24 V 1,25 A (utilize apenas o adaptador CA-CC fornecido). |
| 2 Suporte da câmara | |

3

Acessórios

- | | |
|--|--|
| 1 Suporte de taça | 5 Lentes Canon IA SE, cabo de 20 pinos |
| 2 Suporte de parede | 6 Lentes Fujinon digital BERD, cabo de 10 pinos |
| 3 Suporte de teto | 7 Cabo série de 2,5 mm |
| 4 Cabo digital Fujinon Lentes BEZD/BERD | 8 Cabo Lanc |

4

Componentes

- | | |
|-------------------------------|-----------------------------|
| 1 Interruptor de ligar | 5 Luz de aviso |
| 2 Cubo de inclinação | 6 Estado LED |
| 3 Nível de bolha | 7 Acesso de ligações |
| 4 Cubo de panorâmica | |

5

Componentes

- Alimentação CC Entrada 24 V 1,25 A
- Reposição de fábrica da Ethernet
- Fontes Genlock, NTSC, PAL, 480i, 576i ou 1080i. Compatível com sincronização bi-nível SD/PC e sincronização tri-nível HD
- Porta Ethernet RJ45 Auto-MDIX
- Saída de série para controlo de lente
- Porta LANC
- Peça de alívio de tensão de cabo
- Peça de alívio de tensão adicional para cabo de alimentação
- Placa de especificações

6 Instalação (Tripé)

! **Cuidado!** Ter atenção quando montar o suporte e a taça da câmara na cabeça.

1. Montagem do suporte
2. Montagem da taça de 75 mm
3. Montagem em tripé

! **AVISO!** Entalamento de dedos. Cuidado para não entalar os dedos durante a utilização do tripé.

7 Instalação

! **AVISO!** Quando a montagem for numa parede ou teto, certifique-se de que tanto o produto como qualquer carga útil ficam bem presos, utilizando cabos de segurança para esse efeito.

1. Montagem no teto
2. Montagem na parede
3. Montagem da câmara

8 Equilibragem da câmara

Nota! Manobre a cabeça, antes de prender, para centrar o nível de bolha.

! **CUIDADO!** Risco de danos no equipamento. Esteja preparado para impedir a queda repentina da câmara e do suporte.

1. Se a carga útil inclinar para trás, avance a carga útil no suporte.
2. Se a carga útil inclinar para a frente, recue a carga útil no suporte.
3. O equilíbrio está correto se a carga útil permanecer nivelada.

9 Ajuste do centro de gravidade (C de G)

! **CUIDADO!** Risco de danos no equipamento. Esteja preparado para impedir a queda repentina da câmara e do suporte.

Incline a câmara cerca de 30°.

Se a câmara permanecer na mesma posição, a carga útil está devidamente equilibrada com o C de G no eixo de inclinação.

1. Se a câmara continuar a mover-se para cima, a carga útil é muito grande; baixe o suporte.
2. Se a câmara se movimentar para trás na horizontal, a carga útil é demasiado baixa. Levante o suporte. Repita até a carga útil permanecer no ângulo definido sem apoio.

10 Ligações

! **CUIDADO!** Certifique-se de que todos os cabos estão imobilizados atrás do sistema de arrumação de cabos, e de que o cabo de alimentação também está preso, utilizando o gancho para cabos.

11 Ligação à corrente

! **AVISO!** Certifique-se de que o pessoal está afastado do equipamento de robótica antes de ligar à corrente.

! **CUIDADO!** Confirme que todas as ligações de cabos externas ficaram presas corretamente.

1. Para ligar à corrente, carregue no botão de ligar que está na lateral da cabeça.
2. Verifique o estado LED para confirmar a alimentação e a ligação.

Configuração da cabeça

A cabeça pode ser configurada para o estúdio utilizando o software de configuração.

12 Legenda do estado LED:

VERMELHO = Avariado
Laranja = Sem ligação de comunicação
Azul = Ligação de Ethernet por cabos



= Boa comunicação



= Comunicação anómala

13 Especificações adicionais

Desempenho em captação de imagem: P & T, Z & F totalmente sincronizados com lente aprovada

14 Manutenção

! **AVISO!** Desligue o produto e isole-o da alimentação elétrica antes de limpar.

- Não é necessária manutenção, além da verificação periódica para garantir que os acessórios estão presos.
- Tape quando não estiver a usar e guarde num local com um ambiente limpo e seco.
- Limpe apenas com um pano macio, seco e que não largue fios.

Publicado por: Videndum Production Solutions Ltd, Copyright © 2016 Todos os direitos reservados. Instruções originais em inglês. A Videndum Production Solutions Ltd reserva-se o direito de efetuar alterações na conceção e funcionalidade do produto sem fazer qualquer notifi cação.

Todas as marcas comerciais e marcas registadas dos produtos são propriedade do Videndum Group Plc. Todas as outras marcas comerciais e marcas registadas são propriedade das respetivas empresas. As informação contidas neste manual são consideradas como estando corretas no momento do seu envio para a gráfi ca. A Videndum Production Solutions Ltd. reserva-se o direito de fazer alterações nas informações ou especificações, não sendo obrigada a notifi car qualquer pessoa destas revisões ou alterações, que serão incorporadas nas novas versões da publicação.



Informazioni importanti sull'installazione e il funzionamento in sicurezza di questo prodotto. Leggere queste informazioni congiuntamente al manuale d'uso prima di installare e utilizzare il prodotto. Leggere attentamente queste istruzioni relative alla sicurezza personale. Non utilizzare il prodotto se non si capisce come usarlo in modo sicuro. Conservare queste istruzioni come riferimento per il futuro.

Simboli di avvertenza utilizzati in queste istruzioni

In queste istruzioni sono incluse le precauzioni di sicurezza. Attenersi alle seguenti istruzioni di sicurezza per evitare possibili lesioni personali ed eventuali danni al prodotto.



AVVERTENZA! Laddove esiste un rischio di lesioni personali o ad altre persone, i commenti sono affiancati dal triangolo di avvertenza.

Laddove esiste un rischio di danni al prodotto, alle apparecchiature, ai processi associati o agli elementi circostanti, i commenti sono affiancati dalla parola "ATTENZIONE!".



AVVERTENZA! Il prodotto è destinato esclusivamente a sostenere un carico costituito dall'attrezzatura fotografica e dagli accessori associati. Assicurarsi che il carico non abbia spigoli sporgenti taglienti o superfici abrasive.



AVVERTENZA! Lasciare spazio sufficiente intorno al volume operativo dei prodotti durante il montaggio vicino a pareti, soffitti e altri oggetti.



AVVERTENZA! Il prodotto e il suo carico devono essere montati saldamente a una base adatta. In caso di installazione su una parete o un soffitto, assicurarsi che il prodotto e ogni suo carico siano fissati saldamente tramite cordini di sicurezza.



AVVERTENZA! Rischio di scosse elettriche. Controllare sempre i cavi per verificare l'eventuale presenza di segni di danneggiamento. I cavi danneggiati possono causare lesioni personali e/o danneggiare le apparecchiature. Il prodotto e l'alimentatore devono essere utilizzati esclusivamente in ambienti interni. **Utilizzare solo l'alimentatore fornito in dotazione. Parte N. XP VEC50US24 o Fidus Power EDT6024.**



AVVERTENZA! Un carico anormale o non equilibrato può provocare instabilità al prodotto. Attenersi rigorosamente alle linee guida relative al carico e alle istruzioni di montaggio riportate nel manuale per l'utente. Non superare il limite di carico per il prodotto.



AVVERTENZA! Tutto il personale deve essere completamente addestrato e osservare le tecniche corrette di movimentazione manuale e le normative in materia di sanità e sicurezza. È responsabilità dell'organizzazione locale far rispettare le procedure operative di sicurezza in ogni momento.



AVVERTENZA! Gli operatori devono acquisire familiarità con il volume operativo della telecamera robotica, comprese tutte le attrezzature associate (lente, zoom e controllo messa a fuoco, mirino, suggeritore, ecc.) per evitare collisioni accidentali.

Se il personale è troppo vicino a una telecamera che è in procinto di muoversi, l'operatore deve evitare di avviare il movimento o fermarlo, se è già iniziato.

L'operatore deve verificare visivamente che l'area attiva sia libera da pericoli e persone, sia prima che durante l'azionamento a distanza.

1

Le seguenti pagine fanno riferimento agli elementi della Guida per l'utente V4142-4980/1 allegata

Icone pagina

	Contenuti		Operazioni
	Contenuti confezione		Configurazione
	Accessori		Dati tecnici
	Componenti		Manutenzione
	Installazione		Conformità
	Connessioni		

Icone azioni

	Serrare		Centro di gravità
	Allentare		Livello
	Contrappeso		Guida alla sicurezza
	Guardare		Attenzione: per ulteriori informazioni, fare riferimento alla guida per l'utente

2

Disimballaggio

- | | | | |
|---|----------------------------|---|---|
| 1 | Telecamera Advantage | 3 | Alimentazione da24 V 1,25 A (Utilizzare solo l'adattatore AC-DC fornito). |
| 2 | Base d'appoggio telecamera | | |

3

Accessori

- | | | | |
|---|---------------------------------------|---|---|
| 1 | Coppa di montaggio | 5 | Lenti Canon IA SE, cavo a 20 pin |
| 2 | Staffa per montaggio a parete | 6 | Lenti Fujinon digital BERD, cavo a 10 pin |
| 3 | Staffa per montaggio al soffitto | 7 | Cavo seriale da 2,5 mm |
| 4 | Cavo digitale Fujinon BEZD/lenti BERD | 8 | Cavo Lanc |

4

Componenti

- | | | | |
|---|-------------------------------|---|---------------------|
| 1 | Interruttore di alimentazione | 5 | Tally |
| 2 | Hub Tilt | 6 | LED di stato |
| 3 | Livella a bolla | 7 | Accesso connessioni |
| 4 | Hub Pan | | |

5

Componenti

- 1 Alimentazione DC In 24 V 1,25 A
- 2 Reset di fabbrica Ethernet
- 3 Fonti Genlock, NTSC, PAL, 480i, 576i o 1080i. Compatibile con SD/PC Bi-level sync e HD tri-level sync
- 4 Porta Ethernet RJ45 Auto-MDIX
- 5 Uscita seriale per il controllo della lente
- 6 Porta LANC
- 7 Dispositivo antistrappo
- 8 Antistrappo aggiuntivo per il cavo di alimentazione
- 9 Targhetta dati

6 Installazione (Treppiede)

Attenzione! Fare attenzione in fase di montaggio della base d'appoggio e della piastra alla testa della telecamera.

1. Montaggio della base d'appoggio
2. Montaggio piastra da 75 mm
3. Fissaggio su treppiede

AVVERTENZA! Intrappolamento dita. Evitare che le dita rimangano intrappolate durante l'utilizzo del treppiede.

7 Installazione

AVVERTENZA! In caso di installazione su una parete o un soffitto, assicurarsi che il prodotto e ogni suo carico siano fissati saldamente tramite cordini di sicurezza.

1. Montaggio al soffitto
2. Montaggio a parete
3. Montaggio della telecamera

8 Bilanciamento telecamera

Nota! Manovrare la telecamera, prima del fissaggio, per centrare la livella a bolla.

ATTENZIONE! Rischio di danni alle apparecchiature.

AVVERTENZA! Evitare che la telecamera e la base d'appoggio cadano all'improvviso.

1. Se il carico si inclina all'indietro, spostare il carico in avanti sulla base d'appoggio.
2. Se il carico si inclina in avanti, spostare il carico all'indietro sulla base d'appoggio.
3. Il bilanciamento è corretto se il carico resta a livello.

9 Regolazione del centro di gravità (C di G)

ATTENZIONE! Rischio di danni alle apparecchiature.

AVVERTENZA! Evitare che la telecamera e la base d'appoggio cadano all'improvviso.

Inclinare la telecamera a circa 30 °. Se la telecamera rimane nella stessa posizione il carico, è ben bilanciata con la C di G sull'asse d'inclinazione.

1. Se la telecamera tende a sollevarsi, il carico è troppo alto; abbassare la base d'appoggio.
2. Se la telecamera si sposta all'indietro orizzontalmente, il carico è troppo basso. Sollevare la base d'appoggio. Ripetere finché il carico rimane nell'angolo impostato non supportato.

10 Connessioni

ATTENZIONE! Assicurarsi che tutti i cavi siano inseriti dietro il passacavi e che il cavo di alimentazione sia fissato mediante il clip per cavi.

11 Accensione

AVVERTENZA! Assicurarsi che tutto il personale si trovi a distanza dalle apparecchiature robotiche prima di accenderle.

ATTENZIONE! Verificare che tutti i collegamenti dei cavi esterni siano stati fissati correttamente.

1. Per accendere, premere il pulsante di accensione posto sul lato della telecamera.
2. Controllare il LED di stato per confermare l'accensione e la connessione.

Configurazione telecamera

La telecamera può essere configurata per lo studio utilizzando il software di configurazione.

12 Codici LED di stato:

ROSSO = Difettoso
Arancio = Nessun collegamento per comunicazioni
Blu = Connessione Ethernet cablata



= Buona comunicazione



= Comunicazioni difettose

13 Spec. aggiuntive

Prestazioni scatto: P & T, Z & F completamente sincronizzato con lente approvata

14 Manutenzione

AVVERTENZA! Scollegare e isolare il prodotto dalla presa di corrente prima della pulizia.

- Non è richiesta alcuna manutenzione oltre ai controlli periodici per garantire che gli accessori siano sicuri.
- Coprire in caso di inutilizzo e conservare in un ambiente pulito e asciutto.
- Pulire solo con un panno morbido, asciutto e privo di lanugine.

Publicato da: Videndum Production Solutions Ltd, Copyright © 2016 Tutti i diritti riservati. Istruzioni originali in inglese. Videndum Production Solutions Ltd si riserva il diritto di apportare modifiche che al design del prodotto e alla sua funzionalità, senza preavviso.

Tutti i marchi di prodotti e i marchi registrati sono di proprietà di The Videndum Group Plc. Tutti gli altri marchi e i marchi registrati sono di proprietà delle rispettive società. Si ritiene che le informazioni contenute in questa guida siano corrette al momento della stampa. Videndum Production Solutions Ltd. si riserva il diritto di apportare modifiche che alle informazioni o alle specifiche che senza l'obbligo di informare gli utenti di tali revisioni o modifiche che; queste saranno incorporate nelle nuove versioni della pubblicazione.



Важная информация по безопасной установке и использованию данного изделия. Прочитайте эту информацию вместе с руководством пользователя перед тем, как установить и использовать данное изделие. В целях обеспечения вашей личной безопасности, прочитайте данные инструкции. Не используйте изделие, если вы не понимаете, как делать это безопасно. Сохраните данные инструкции для дальнейшего использования.

Предостерегающие символы, используемые в данной инструкции

В данную инструкцию включены указания по технике безопасности. Выполнение данных инструкций по технике безопасности поможет избежать возможных травм и повреждений изделия.



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ! При описании тех случаев, когда существует риск получения травмы пользователем или нанесения травм другим людям,

даются комментарии, подкрепленные предостерегающим знаком треугольника.

При описании тех случаев, когда существует риск повреждения изделия, связанного с ним оборудования, нарушения процесса или окружающей обстановки, даются комментарии, отмеченные словом **ВНИМАНИЕ!**



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ! Данное изделие предназначено исключительно для поддержки полезной нагрузки, состоящей из камеры и связанного с ней дополнительного оборудования. Убедитесь, что полезная нагрузка не имеет выступающих острых краев или абразивных поверхностей.



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ! При установке рядом со стенами, потолком и другими объектами обеспечьте достаточное свободное пространство вокруг рабочего основания оборудования.



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ! Изделие и полезная нагрузка должны быть надежно смонтированы на подходящем основании. При монтаже на стену или потолок убедитесь, что изделие и его полезная нагрузка надежно закреплены с помощью страховочных стропов.



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ! Риск поражения электрическим током. Всегда проверяйте кабели на наличие повреждений. Поврежденные кабели могут привести к травме и/или повреждению оборудования. Само изделие и его источник питания предназначены для использования только в помещениях. **Используйте только источник питания, поставляемый в комплекте.**
Деталь № XP VEC50US24 или Fidus Power EDT6024.



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ! Избыточная или несбалансированная нагрузка может привести к неустойчивости изделия. Строго следуйте указаниям по полезной нагрузке и инструкциям по монтажу, включенным в руководство пользователя. Не превышайте допустимых пределов полезной нагрузки для изделия.



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ! Весь персонал должен быть полностью подготовлен и соблюдать правила работы, совершаемой вручную, и положения по охране труда и технике безопасности. Ответственность за постоянное применение правил безопасной работы несет местная организация.



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ! Операторы должны быть знакомы с рабочей зоной роботизированной головки, включая все связанное с ней оборудование (объектив, средства управления зумом и фокусом, видеоискатель, телесуфлер и т. д.), чтобы предотвратить случайные столкновения.

Если персонал располагается слишком близко к головке, готовой к движению, оператор должен не допустить начала движения или остановить его, если рабочая часть уже начала двигаться.

Оператор должен следить за тем, чтобы рабочая зона была свободна от препятствий как до начала, так и во время удаленной работы.

1

Следующие позиции дают ссылки на страницы в прилагаемом руководстве пользователя V4142-4980/1

Значки на страницах

	Содержание		Эксплуатация
	Комплектация		Настройка
	Дополнительное оборудование		Технические данные
	Компоненты		Техническое обслуживание
	Установка		Соответствие
	Подключения		

Значки действий

	Затянуть		Центр тяжести
	Ослабить		Выставить по уровню
	Противовес		Руководство по технике безопасности
	Посмотреть		Внимание! Дополнительную информацию вы найдете в руководстве пользователя

2

Вскрытие упаковки

- 1 Основная головка
- 2 Пьедестал камеры
- 3 Источник питания 24 В, 1,25 А. (Используйте только поставляемый в комплекте сетевой адаптер)

3

Дополнительное оборудование

- 1 Держатель чаши
- 2 Стеновой кронштейн
- 3 Потолочный кронштейн Кабель объективов Fujinon цифровой BEZD/BERD
- 5 Объектив Canon IA SE, 20-контактный кабель Объектив Fujinon цифровой BERD, 10-контактный кабель Последовательный кабель, 2,5 мм
- 6 Цифровой BERD
- 7 Последовательный кабель, 2,5 мм
- 8 Кабель-адаптер Lanc BERD

4

Компоненты

- 1 Выключатель питания
- 2 Головка наклона
- 3 Пузырьковый уровень
- 4 Панорамная головка
- 5 Сигнальная лампочка работающей камеры
- 6 Светодиод состояния
- 7 Доступ к соединениям

5

Компоненты

- 1 Вход питания постоянного тока 24 В, 1,25 А.
- 2 Возврат к заводским настройкам Ethernet.
- 3 Головка сигнала Genlock, NTSC, PAL, 480i, 576i или 1080i. Совместим с сигналами SD/PC двухуровневой синхронизации и HD трехуровневой синхронизации.
- 4 Ethernet-порт RJ45 Auto-MDIX.
- 5 Последовательный выход на управление объективом.
- 6 Порт LANC.
- 7 Разгрузка натяжения кабеля.
- 8 Дополнительная разгрузка натяжения для кабеля питания.
- 9 Таблица основных параметров.

6 Установка (Штатив)

Внимание! Будьте осторожны при установке пьедестала камеры и чаши на головку.

1. Установка пьедестала
2. Установка чаши (75 мм)
3. Установка на штатив

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ! Защемление пальцев. При работе со штативом опасайтесь прицелить пальцы.

7 Установка

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ! При монтаже на стену или потолок убедитесь, что изделие и его полезная нагрузка надежно закреплены с помощью страховочных стропов.

1. Потолочный монтаж
2. Монтаж на стену
3. Установка камеры

8 Балансировка камеры

Примечание! Перед тем как зафиксировать головку, подвигайте ей, чтобы выставить по пузырьковому уровню.

ВНИМАНИЕ! Риск повреждения оборудования.
Внимание! Будьте готовы к тому, что камера и пьедестал могут внезапно отпасть.

1. Если нагрузка наклоняется назад, сдвиньте ее вперед на подставке.
2. Если нагрузка наклоняется вперед, сдвиньте ее на пьедестале назад.
3. Баланс выполнен правильно, если нагрузка остается выровненной.

9 Регулировка центра тяжести

ВНИМАНИЕ! Риск повреждения оборудования.
Внимание! Будьте готовы к тому, что камера и пьедестал могут внезапно отпасть.

Наклоните камеру приблизительно на 30°. Если камера остается в том же положении, значит, нагрузка правильно сбалансирована с центром тяжести на оси наклона.

1. Если камера продолжит подниматься, значит, нагрузка установлена слишком высоко и нужно опустить пьедестал.
2. Если камера смещается назад по горизонтали, значит, нагрузка расположена слишком низко. Поднимите пьедестал. Повторяйте проверку до тех пор, пока нагрузка не останется на заданном угле без поддержки.

10 Подключения

ВНИМАНИЕ! Убедитесь, что все кабели закреплены сзади с помощью кабельной стяжки, а кабель питания также закреплен с помощью зажима.

11 Включение

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ! Перед включением убедитесь, что рядом с робототехническим оборудованием нет посторонних.

ВНИМАНИЕ! Убедитесь, что все внешние соединения кабелей правильно закреплены.

1. Для включения нажмите кнопку питания, расположенную сбоку от головки.
2. Проверьте состояние светодиода для подтверждения наличия питания и соединения.

Настройка головки

Головку можно настроить для работы в студии с помощью программы настройки.

12 Значения светодиода состояния

КРАСНЫЙ = Неисправность
Оранжевый = Канал связи не подключен
Синий = Проводное Ethernet-соединение



= хороший канал связи



= неисправный канал связи

13 Дополнительные характеристики

Мгновенные характеристики Полностью синхронизированные панорама и наклон, зум и фокус с утвержденным объективом.

14 Техническое обслуживание

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ! Перед чистой отключите и отсоедините изделие от источника питания.

- Никакого технического обслуживания не требуется, кроме периодической проверки надежности крепления дополнительного оборудования.
- Если изделие не используется, накрывайте его чехлом и храните в чистом, сухом помещении.
- Протирать только мягкой, не оставляющей ворса, сухой тканью.

Опубликовано: © Videndum Production Solutions Ltd, 2016 г. Все права защищены. Оригинал инструкции на английском языке. Компания Videndum Production Solutions Ltd. оставляет за собой право вносить изменения в конструкцию и функциональные характеристики изделия без предварительного уведомления.

Все товарные знаки и зарегистрированные торговые марки изделия являются собственностью компании Videndum Group Plc. Все другие товарные знаки и зарегистрированные торговые марки являются собственностью соответствующих компаний. На момент публикации информация, приведенная в ней, является правильной. Компания Videndum Production Solutions Ltd. оставляет за собой право вносить изменения в информацию или технические характеристики без обязательства извещать кого-либо о подобном просмотре или изменениях, которые будут включены в новые версии публикации.

Declaration of Conformity

Videndum Production Solutions Limited declares that this product has been manufactured in accordance with BS EN ISO 9001:2008 and is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of the Machinery Directive 2006/42/EC.

A copy of the Declaration of Conformity is available upon request. www.vinten.com

Environmental considerations

European Union Waste of Electrical and Electronic Equipment (WEEE) Directive (2012/19/EU)



This symbol marked on the product or its packaging indicates that this product must not be disposed of with general household waste.

In some countries or European Community regions separate collection systems have been set up to handle the recycling of electrical and electronic waste products. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potentially negative consequences for the environment and human health. The recycling of materials helps conserve natural resources.

www.vinten.com/recycle



Déclaration de conformité

Videndum Production Solutions Limited déclare que ce produit est fabriqué en conformité avec le BS EN ISO 9001:2008 ainsi qu'avec les autres exigences essentielles et les dispositions pertinentes de la Directive Machines 2006/42/CE.

Une copie de la Déclaration de conformité est fournie sur demande. www.vinten.com

Considérations environnementales

Directive relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE) (2012/19/CE)



Le symbole apposé sur ce produit ou sur son emballage indique que ce produit ne doit pas être jeté avec les déchets ménagers ordinaires.

Dans quelques pays ou régions de la Communauté Européenne, des systèmes individuels d'enlèvement des ordures sont en place pour le traitement des déchets électriques et électroniques recyclables. En vous assurant que cet appareil est éliminé correctement, vous contribuez à éviter les conséquences potentiellement néfastes sur l'environnement et la santé.

Le recyclage de matériaux aide à préserver les ressources naturelles.
www.vinten.com/recycle



Konformitätserklärung

Videndum Production Solutions Limited erklärt, dass dieses Produkt in Übereinstimmung mit der Norm BS EN ISO 9001:2008 hergestellt worden ist sowie den wesentlichen Anforderungen und sonstigen anwendbaren Bestimmungen der Maschinenrichtlinie 2006/42/EC entspricht.

Eine Kopie der Konformitätserklärung ist auf Anfrage erhältlich. www.vinten.com

Umwelterwägungen

Elektro- und Elektronikgeräte-Abfall (WEEE) Richtlinie (2012/19/EU)



Dieses auf dem Produkt oder dessen Verpackung markierte Symbol weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht mit gewöhnlichem Haushaltsabfall entsorgt werden soll.

In einigen Ländern oder Regionen der Europäischen Gemeinschaft wurden getrennte Sammelsysteme zur Handhabung der Wiederverwertung von Elektrik- und Elektronikabfällen eingerichtet. Durch die ordnungsgemäße Entsorgung dieses Produkts helfen Sie dabei, mögliche negative Auswirkungen auf die Umwelt und menschliche Gesundheit zu verhindern.

Die Wiederverwertung von Materialien hilft dabei, natürliche Ressourcen zu erhalten.
www.vinten.com/recycle



15 **Cumplimiento normativo**

ES

Declaración de conformidad

Videndum Production Solutions Limited declara que este producto ha sido fabricado de acuerdo con la norma BS EN ISO 9001:2008 y que cumple con los requisitos esenciales y otras disposiciones pertinentes de la Directiva de Maquinaria 2006/42/CE.

Previa solicitud, puede disponerse de una copia de la Declaración de Conformidad. www.vinten.com

Consideraciones medioambientales

Directiva sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos de la Unión Europea (RAEE) (2012/19/UE)



Este símbolo marcado en el producto o en su embalaje indica que no debe desecharse junto con los residuos domésticos normales.

En algunos países o regiones de la Comunidad Europea se han creado sistemas de recogida selectiva para el reciclaje de residuos de aparatos eléctricos y electrónicos. Al garantizar que este producto se desecha correctamente, usted ayudará a evitar consecuencias potencialmente negativas para el medio ambiente y la salud humana.

El reciclaje de materiales ayuda a conservar los recursos naturales.

www.vinten.com/recycle



15 **Conformidade**

PT

Declaração de conformidade

A Videndum Production Solutions Limited declara que este produto foi fabricado de acordo com a norma BS EN ISO 9001:2008 e está em conformidade com os requisitos essenciais e outras disposições relevantes da Diretiva "Máquinas" 2006/42/CE.

Será fornecida uma cópia da Declaração de Conformidade mediante pedido. www.vinten.com

Considerações ambientais

Diretiva (2012/19/UE) da União Europeia relativa aos resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos (REEE)



Este símbolo marcado no produto ou na respetiva embalagem indica que este produto não pode ser eliminado com o lixo doméstico geral.

Em alguns países ou regiões da Comunidade Europeia foram criados sistemas de recolha separados para tratar da reciclagem dos produtos dos resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos. Ao garantir a eliminação correta deste produto, contribui para a prevenção de consequências potencialmente negativas para o ambiente e a saúde das pessoas.

A reciclagem de materiais ajuda a preservar os recursos naturais.

www.vinten.com/recycle



15 **Conformità**

IT

Dichiarazione di conformità

Videndum Production Solutions Limited dichiara che questo prodotto è stato fabbricato in conformità con la normativa BS EN ISO 9001:2008 ed è conforme ai requisiti essenziali e alle altre disposizioni pertinenti della Direttiva Macchine 2006/42/CE.

Una copia della Dichiarazione di Conformità è disponibile su richiesta. www.vinten.com

Considerazioni ambientali

Direttiva dell'Unione Europea (2012/19/UE) sui Rifiuti di apparecchiature elettroniche e elettriche (RAEE)



Questo simbolo riportato sul prodotto o sulla confezione indica che il prodotto non deve essere smaltito con i rifiuti domestici.

In alcuni paesi o stati della Comunità Europea sono stati creati sistemi di raccolta differenziata per gestire il riciclo dei rifiuti elettrici ed elettronici. Assicurandosi che questo prodotto sia smaltito correttamente, si contribuirà a prevenire potenziali conseguenze negative per l'ambiente e la salute umana.

Il riciclo dei materiali aiuta a preservare le risorse naturali.

www.vinten.com/recycle



Декларация о соответствии

Компания Videndum Production Solutions Limited заявляет, что настоящий продукт был произведен в соответствии со стандартом BS EN ISO 9001:2008 и отвечает обязательным требованиям и прочим соответствующим положениям директивы 2006/42/EC по машинному оборудованию.

Копию декларации о соответствии можно получить по запросу на сайте www.vinten.com.

Экологические требования

Директива 2012/19/EC по утилизации электротехнического и электронного оборудования (WEEE).



Данный символ, нанесенный на изделие или на упаковку, указывает на то, что данное изделие не должно утилизироваться вместе с обычными бытовыми отходами.

В некоторых странах или регионах Европейского сообщества для переработки отходов электротехнического и электронного оборудования были организованы отдельные системы сбора. Обеспечив правильную утилизацию данного изделия, вы можете предотвратить потенциально негативные последствия для окружающей среды и здоровья человека.

Повторное использование материалов помогает сохранять природные ресурсы.
www.vinten.com/recycle



Vinten



Publication No. V4142-498112

Publication n° V4142-498112

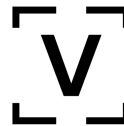
Veröffentlichungsnummer V4142-498112

N.º de publicación V4142-498112

Publicação n.º V4142-498112

Pubblicazione No. V4142-498112

Публикация № V4142-498112



Vinten

A Videndum plc Brand